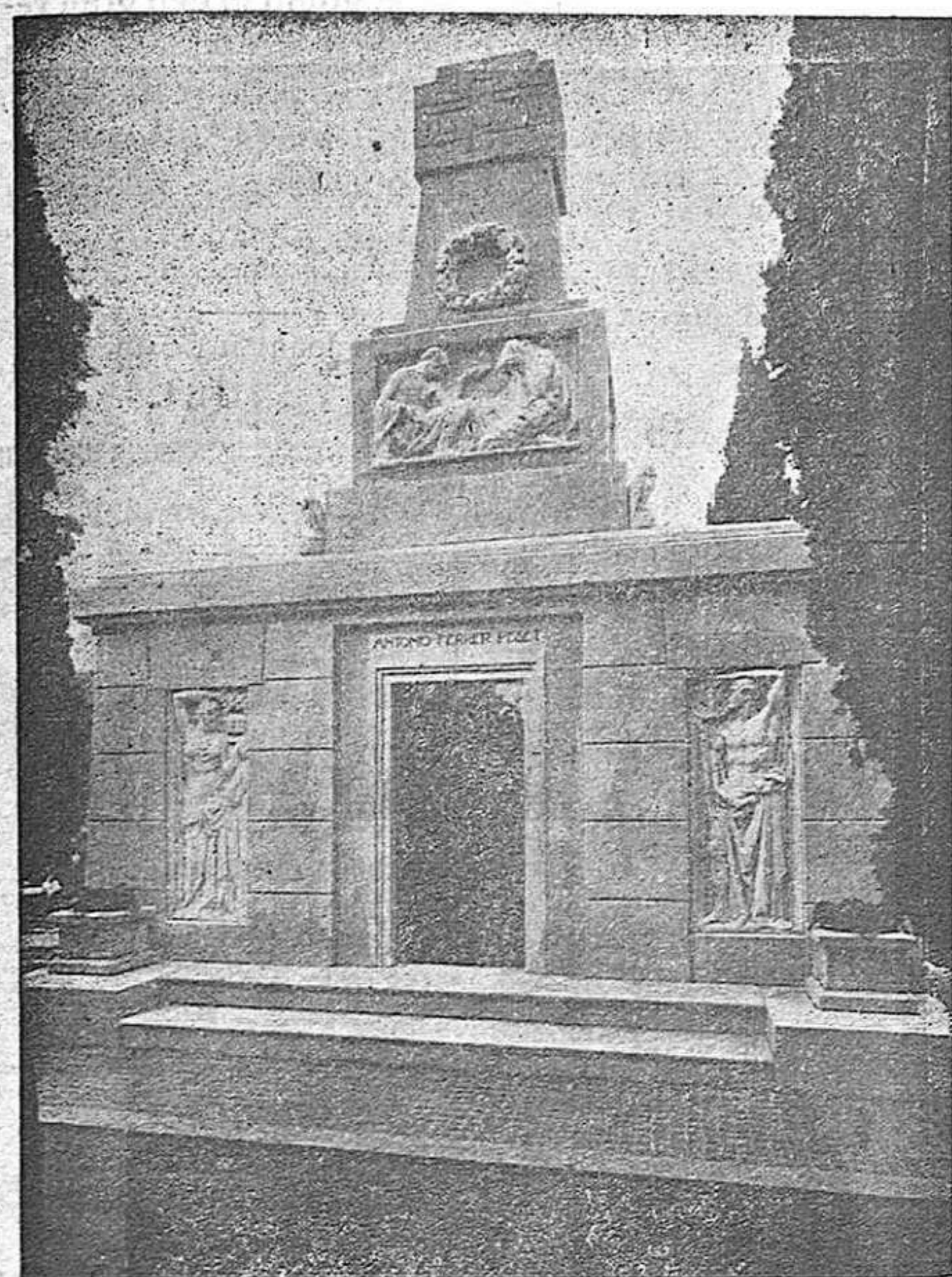


## El artista Francisco Ferrando y la escultura funeraria



VALENCIA.—Necrópolis del Este (Cabañal). Panteón de D. A. Ferrer Peset, de mármoles de colores y estilo egipcio, que en su interior venera el ya famoso Cristo de J. Capuz y los dos soberbios sarcófagos con pinturas de F. Ferrando. Ejecución y proyecto de los señores Víctor-Hino y Ferrando.

El Cementerio de Teruel es una de las cosas buenas que tiene la ciudad, en relación con otras muchas que se encuentran en potencia remota para realizarse. La mansión de los muertos, «el campo de todos», como decía un filósofo, está bellamente cuidado, merced a los desvelos constantes de un celoso sacerdote.

Pero le falta todavía la estatuaria artística funeraria, en el genuino sentido de la palabra. El artista valenciano, Francisco Ferrando, va a dar el primer paso para la orientación a seguir en la plástica escultórica en nuestro Cementerio con el panteón construido por encargo de un prócer turolense.

Y de Francisco Ferrando vamos a hablar hoy, siquiera sea en breves líneas, ofreciendo a nuestros lectores algunos maravillosos ejemplares de esculturas funerarias bellamente concebidos y realizados. La estatuaria de F. Ferrando tiene un sello característico y personal; ese algo que le presta la inspiración del artista. Ferrando—digámoslo de una vez—está muy próximo para llegar al fin que se propone; sus relevantes dotes han conquistado ya una reputación sólida, entre la nueva generación de artistas valencianos. A través de su obra decorativa, escultórica y de plástica pictórica se le ve ascender por los dilatados horizontes del triunfo, porque Ferrando, a pesar de su juventud y de su modestia, es ya un maestro que no le envanece halagos, ni las victorias propias.

Para asegurar la interpretación a sus concepciones y proyectos camina en unión de Víctor-Hino, el mago del cincel, el escultor que trabaja con la seguridad de condiciones estéticas en su compañero.

Y ambos, en fraternal consorcio, con una inspiración emotiva, sostenida por sólida capacidad de dibujante y de constructor, caminan cose-

chando lauros en sus obras. Nos consta que han sido varias veces honrados con encargos por la Real Casa de España.

Ferrando, el excelente pintor, cuya tendencia luminosa y la transparencia y colorido tienen el clasicismo de una escuela propia y definida, no es el artista acomodaticio y logrero y por eso sus cuadros, mausoleos y panteones tienen un valor de originalidad admirable. No hace mucho tiempo, celebró en el teatro Olympia de Valencia, una brillante exposición de pinturas y la Prensa y la crítica se mostraron unánimes en reconocer que Ferrando es uno de los pocos artistas que hacen sentir y pensar con la concepción y sobriedad de su su técnica armoniosa. Su actividad muéstrase en el catálogo de sus obras que no podemos hoy reseñar una a una. Ahí están, para testimoniarlo, el monumental panteón de don A. Ferrer Peset, con esculturas de J. Capuz, J. Vicente, R. Bargues y Víctor-Hino; el de don Aurelio Cánovas, con



VALENCIA.—Bellísima lápida de mármoles de colores e incrustaciones de bronce, de la esposa del gran novelista Blasco Ibáñez.

incrustaciones de mosaico de oro; lápidas de la esposa de Blasco Ibáñez, de doña María Román, don Eduardo Novella, don Vicente Adell, señora Díaz de Alcabán, familia Devesa, doña María Pastor, don Andrés Alfaro, hijo de Ventura Feliú, Feliú y Aznar y otras que haría interminable su enumeración.

Almería, Hellín, Alicante, Gandía y muchas poblaciones más, poseen al presente múltiples trabajos plásticos, escultóricos y de adorno, realizados por el artista valenciano. Su labor ya ha repercutido en Teruel con la feliz ejecución del panteón artístico, encargo de don Francisco Garzarán, y otros múltiples trabajos de chapados, pinturas y ornamentación.

De antemano sé que estos renglones, dando a conocer aquí la obra de Ferrando, han de herir la proverbial modestia del artista, que no necesita de más encomios que su

positivo mérito; pero aun arrojando por anticipado sus reproches, he creído de justicia hacer resaltar su arte para que los que puedan hacerlo, se apresuren a recoger alguna obra suya para ornato de Teruel.

Tengan la seguridad de que si lo hacen, aportarán un valor más real y estético en la ciudad, que bien necesita del altruismo de todos no sólo para brillar en las esferas del arte, sino en otros órdenes de la vida moderna.

### EL DIA DE LOS MUERTOS

¿Qué vais con honda tristeza a buscar al camposanto? Ya de aquéllos que reposan debajo del frío mármol sólo queda... ¡tierra y polvo! Ellos la vida dejaron por marchar hacia otra vida sus espíritus alados... ¡Elevad la vista arriba y el pensamiento a lo alto! Al pie de la cruz bendita, de la noche en el arcano, nada resta de los seres que amor terreno dejaron. Ya no ven las pobres flores ni ven las perlas del llanto. ¡Elevad la vista al Cielo y el pensamiento a lo alto! Mirad que la tierra es tierra, tierra los ojos amados, polvo el corazón ardiente,

los labios que nos besaron, las manos que acariciaban, los seres que nos dejaron... Una mañana muy triste, tendió su vuelo al espacio un ángel, de blancas alas, con la sonrisa en los labios, Quedó su cuna vacía, dejó una estela de llanto y el querube marchó al Cielo camino del campo-santo. Desde esa mañana triste miro siempre hacia lo alto; tal vez resplandezca su alma en algún lucero claro: y al recordar la sonrisa de aquel angelito blanco, digo lleno de esperanzas y el corazón torturado: «¡Felices los que se fueron! ¡¡Tristes los que se quedaron!!».

EL DUENDE DEL TOZAL



EXPOSICIÓN.—Una de las artísticas esculturas de que estará constituido el notable monumento funerario de la Familia Tarazona.



VALENCIA.—Vista parcial del salón de exposición que conduce a los grandes talleres de mármoles plásticos de los señores Víctor-Hino y F. Ferrando.



VALENCIA.—Necrópolis General. Panteón de D. Aurelio Cánovas, cuya cruz ofrece la novedad de estar totalmente decorada con mosaico de oro, verdadera innovación artística.

# ★ INFORMACION POSTAL Y TELEFONICA ★

## (Servicio combinado con «La Voz Valenciana»)

Conferencia 5 tarde

### Toros en Barcelona

(Directo desde Madrid)

#### Belmonte recibe una fuerte cornada y Gitanillo de Triana obtiene un gran triunfo

Alternan Belmonte, Gitanillo de Triana y Barrera, con reses extremeñas de Sánchez Rico, antes Contreras, que resultaron terribles, pero bravas.

Belmonte, en su primero fue cogido, apreciándose una cornada envainada en el escroto con grandes desgarras.

Gitanillo por esta causa tuvo que despachar cuatro toros, estando muy valiente y lucíéndose con la capa y con la franela. Se le concedieron tres orejas y un rabo y fue constantemente ovacionado.

Barrera en sus dos toros estuvo muy bien, pero sin conseguir despertar el entusiasmo del público que llenaba poco más de media plaza.

Entre los aficionados de Madrid ésta corrida había despertado gran interés por creerse que sería la última en la que torería Belmonte, por esto al conocerse la cogida ha causado gran contrariedad.

### En torno a la Asamblea

(Directo desde Madrid)

#### Comentarios al debate.—El Presidente y Pérez Bueno

Cobraron gran animación los pasillos, terminada la interpelación del señor Sáinz Rodríguez sobre los planes de enseñanza. El marqués de Estella salió a una de las puertas laterales del salón de sesiones y dijo que reconocía la viveza de su respuesta al señor Pérez Bueno; pero que, en compensación de los muchos defectos que él tenía, poseía la virtud de saber cuándo se equivocaba, sin esperar el consejo de los demás para hacer una noble rectificación.

En aquel momento se acercó al presidente el señor Pérez Bueno para explicarle el sentido de su interrupción.

—Sólo se trataba de hacer a usted un ruego, señor presidente—dijo.

—Bien. Pero lo que no puede hacerse es violentar o quebrantar el reglamento, y mucho menos en la primera sesión. A mí no me asustan los radicalismos; más reconozco que, si claudicamos en la aplicación estricta de los preceptos reglamentarios, iremos al barullo y al caos contra lo que todos nos proponemos.

—Era un ruego nada más, y me extraña que me culpe usted por vehemente, cuando yo creo que

la afortunada característica de usted es la vehemencia—contestó el señor Pérez Bueno.

El marqués de Estella cortó el diálogo, y volvió al salón de sesiones.

#### Dice Goicoechea

El señor Goicoechea nos dijo que el sistema mantenido por el reglamento en orden a las interpelaciones le parecía acertado. En veinte minutos, un orador, enterado de la materia que trata, puede exponer su pensamiento, sin que nada falte ni sobre.

#### Opinión del conde de la Mortera

El señor Maura entendía que en las sesiones de pleno, desarrolladas con tantas restricciones y una aplicación tan severa de los preceptos reglamentarios, no resultarían eficaces.

#### Dice Pradera

El señor Pradera nos manifestó que es insuficiente el tiempo que se concede a los oradores para explicar las interpelaciones.

—Lo que hay necesidad de impedir—agregó—es lo que sucedía en el Congreso; que a veces los diputados; por entretenerse y sin venir a cuento, presentaban una proposición contra el Gobierno, única y exclusivamente para ahuyentar el tedio.

#### Interpelaciones anunciadas

Hay anunciadas cuatro interpelaciones: una, del señor Sainz, sobre prohibición de las fotocopias en los archivos; otra, del señor Aguayo, sobre Instrucción pública; otra, del señor Saldaña, sobre justicia, y otra, de una señora asambleísta, cuyo nombre y tema se reservan.

### Viajes regios

(Directo desde Madrid)

#### Sale el Rey para Nápoles

Hoy a las dos de la tarde embarcará S. M. el Rey, en el «Princesa de Asturias» que saldrá para Nápoles.

#### Sale la Reina para Londres

También en el sudexpreso, saldrán para París y Londres, S. M. la Reina, con sus augustas hijas.

#### Doña Dolores Llopart de Soler

**Ex-profesora**

Del Hospital clínico y Casa de Maternidad de Barcelona.

Asistencia a partos.

TOMAS NOUGUES (antes Carrasco), núm. 6-1.  
TERUEL

### Para Todos los Santos

≡ La Casa del Cristal y Loza ≡

Se reciben encargos de coronas y flores naturales para Cementerio, hasta el día 30 del actual.

Grande y variado surtido de flores artificiales y de todos los artículos propios de Cementerio.

NO CONFUNDIRSE:

**JOSÉ ORTIZ** Francés de Aranda, n.º 18 TERUEL

**LA CASA DEL CRISTAL Y LOZA**

las infantas doña Beatriz y doña Cristina.

#### Regresa doña Cristina

En el sudexpreso de esta mañana ha llegado a Madrid procedente de San Sebastián, S. M. la Reina doña María Cristina, acompañada del duque de Sotomayor, señorita Martínez Irujo y doctor Alaberu.

En la estación la esperaban, todos los ministros que se encuentran en Madrid, elemento oficial y palatino y numerosas damas de la aristocracia.

En San Sebastián fué objeto de una cariñosa despedida.

### El Presidente a Barcelona

(Directo desde Madrid)

#### En la Estación.—Elogios a Guadalupe.—La flexibilidad del Reglamento de la Asamblea

El presidente al salir el sábado de la estación para Barcelona conversó con los que le despedían elogiando el documentado discurso del ministro de Fomento, al contestar al alcalde de Linares, lamentando que lo largo de la sesión hiciera que muchos asambleístas se hubieran ausentado del Salón. Comentando los incidentes ocurridos en el pleno, indicó al señor Yánguas lo conveniente que sería en lo futuro aplicar el Reglamento, con una mayor flexibilidad y amplitud.

#### Altos mandos militares

Durante su estancia en Barcelona, soroneterá a la Real firma la combinación de altos mandos militares, como consecuencia del pase a la reserva del director general de Carabineros señor Olaguer de Felici; a esta vacante será destinado el actual capitán general de Valencia, señor Fontán; a Valencia irá el actual capitán general de Castilla la Vieja, señor Gil Dolz del Castellar, y a Valladolid, el teniente general don Federico Berenguer y Fuster, excomandante general de Ceuta.

#### El regreso

El presidente del Consejo regresará a Madrid el martes por la noche. El miércoles se celebrará en la Corte Consejo de Ministros.

### Día político

(Combinado con Valencia)

#### Regreso del ministro de la Gobernación

Esta mañana, regresó a Madrid en el expreso de Barcelona el ministro de la Gobernación, general Martínez Anido.

Acto seguido marchó a su departamento ministerial haciendo cargo del despacho del mismo.

#### Visitas

El ministro de Trabajo Comercio e Industria, don Eduardo Aunós, ha sido visitado hoy por el gobernador de Lérida, por una comisión de armadores de Gijón, por el comisario regio de la Exposición Hispano Americana de Sevilla y el doctor Navarro Fernández.

#### En Marina

El ministro de Marina ha manifestado que el «Blas de Lezo» se halla en Colombo y que ha sostenido nuestro embajador una entrevista con el de la Argentina señor Estrada, para manifestarle que muy en breve se hará entrega a aquella república de los barcos «Churruca» y «Alcalá Galiano» fabricados en España.

#### Instrucción pública

El ministro de Instrucción pública señor Callejo ha recibido las visitas de una comisión de profesores auxiliares de Zaragoza, a una representación de estudiantes para las oposiciones al Cuerpo de Archiveros y Bibliotecarios, al rector de la Universidad de Salamanca y al de la Central de Madrid.

### Complot descubierto en la frontera

(Combinado con Valencia)

El presidente del Consejo de Ministros manifestó a los reporters de los diarios de Barcelona que había sido descubierto un pequeño complot en la frontera, que aún careciendo de gran importancia, hubiera sembrado la alarma de no haber sido descubierto, enseguida, como lo ha sido, gracias a los oportunos trabajos de las policías francesa y española.

### Barcelona

(Combinado con Valencia)

#### El estado de Belmonte

En la clínica del doctor Bartrina, donde se encuentra el diestro Belmonte, herido en la corrida de ayer, han manifestado esta tarde en el parte facultativo que el torero Juan Belmonte no se ha agravado, aunque se queja de fuertes dolores y que su estado general es bastante satisfactorio, sin que haya desaparecido la gravedad por completo.

Ha llegado hoy su esposa la cual no se aparta un momento de la cabecera del herido. Corre con insistencia el rumor de que Juan Belmonte, una vez restablecido, no volverá a vestir el traje de luces.

### ATENAS

(Combinado con Valencia)

#### Un atentado anarquista.—El presidente del Consejo herido. Es detenido el autor del atentado

Comunican de Atenas que un joven, al parecer estudiante, se había colocado junto al automóvil del presidente señor Konpurioni haciendo varios disparos de pistola, uno de los cuales le causó una herida en la frente. El autor del atentado fué detenido en el acto por la policía. La bala había producido al señor Kon-

purioni una ligera escoriación en la región frontal, pues por haber dado antes en el cristal del coche, había perdido fuerza, siendo esta la causa de que el proyectil no haya herido de gravedad al presidente.

Tuvo que intervenir la fuerza pública para evitar que el agresor fuera linchado por la muchedumbre que acudió al lugar del atentado y que desde el primer momento creyó que Konpurioni había sido asesinado.

purioni una ligera escoriación en la región frontal, pues por haber dado antes en el cristal del coche, había perdido fuerza, siendo esta la causa de que el proyectil no haya herido de gravedad al presidente.

Tuvo que intervenir la fuerza pública para evitar que el agresor fuera linchado por la muchedumbre que acudió al lugar del atentado y que desde el primer momento creyó que Konpurioni había sido asesinado.

#### ¿Quién es el agresor?

El joven detenido, autor del atentado, se llama Kusios, tiene 25 años de edad, es mozo de un hotel y afiliado al comunismo. Se le han encontrado folletos anarquistas y a las preguntas que se le hacen por la policía contesta con incongruencias, manifestando que es algo sordo.

Créese que ha adoptado esta actitud para no hacer declaraciones.

#### El estado del herido

Comunican de Atenas, a última hora, que el estado de la herida sufrida por el presidente, no ofrece gravedad, siendo muy felicitado por haber resultado casi ileso del bárbaro atentado.

### Llegada del Presidente

(Combinado con Valencia)

#### Sus manifestaciones

A su llegada a Barcelona, el general Primo de Rivera se trasladó a Capitanía y después a Palacio. A la salida dijo a los periodistas que viene bien impresionado respecto al resultado de la Asamblea por la cordialidad que allí pudo comprobar, aun cuando hubo un momento de verdadera emoción.

Respecto a la interpelación desarrollada por el señor Pérez Bueno, dijo que existió un rato de perturbación.

Añadió que se introducirán algunas modificaciones en el Reglamento, entre ellas la distinción entre debates e interpelaciones.

Beba usted coñac González Byass

### ¡ANUNCIANTES!

«La Voz de Teruel», por su excelente información y amenidad, es el periódico que en menos tiempo ha logrado el mayor número de lectores.

Su circulación en la provincia y la región, es grande.

RELOJERIA DE

### Vicente Fernández

Por cesación en el negocio a que venía dedicándose esta casa, seliquidan con gran rebaja de precios, todas las existencias de la misma. Se suplica a todos los clientes, que tengan relojes a componer, los recojan lo antes posible.

Calle de Joaquín Costa, n.º 1  
— TERUEL —

### ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

Tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del ESTOMAGO e INTESTINOS

DOLOR DE ESTÓMAGO, DISPEPSIA, ACEDIAS Y VÓMITOS, INAPETENCIA, DIARREAS EN NIÑOS Y ADULTOS, DILATACIÓN ÚLCERA DEL ESTÓMAGO, DISENTERIA, etc.

Muy usado contra las diarreas de los niños incluso en la época del destete y dentición. Es inofensivo y de gusto agradable. VENTA: Principales farmacias del mundo

No se devuelven los originales ni se mantiene correspondencia con los colaboradores espontáneos.

TERUEL.—IMPRESA DE LA VOZ.

### Casa EMILIO HERRERO

FUNDADA EN 1910

Máquinas DUBIED para géneros de punto, de fama mundial. Máquinas GRITZNER para coser, la única con dispositivo para bordar.—Máquinas para escribir, de diferentes marcas.

Ventas a plazos y al contado

AGENTE COMERCIAL, colegiado y matriculado.

JOAQUÍN COSTA, NÚM. 27.—TERUEL.

### Nadie como yo...

Vende, a precios económicos, las últimas novedades en Sastrería; géneros superiores para abrigos y trajes a la medida.

En sombreros y gorras, los modelos de moda para la presente temporada.

### DAVID MARTÍN

PLAZA DE CARLOS CASTEL, 38J

Fíjese en el escaparate y compare precios

### Cerveza "EL AGUILA,,

FABRICA MODELO

MADRID

Depositorio en Teruel y su provincia:

### EMILIANO P. PEREZ

**LAS CEBRES AMPOLLAS OMEGA**

PARA HACER LABRES y PERFUMES se venden en las principales Farmacias y Droguerías. Pedidos al LABORATORIO FARMACEUTICO NACIONAL-Hermosilla, 52-MADRID.

### Grandes Talleres Mecánicos

provistos de material moderno, que permite ejecutar económicamente toda clase de Cerrajería artística y trabajos para obras. Construcción y reparación de maquinaria.

≡ SANTIAGO ANDRÉS ≡

TALLERES Y DESPACHO: TERUEL EXPOSICIÓN: Carretera de Alcañiz TELEFONO n.º 120. Amargura, n.º 9 y 11

**Lolita Mohino, también se despidió de los pobres**

Por no perder la costumbre de visitar el Comedor de Caridad, siquiera sea de tarde en tarde, ayer hicimos nuestra correspondiente visita y no solamente nos sorprendió la nutritiva y sana comida que tenían preparada para los pobres, sino también las ricas y hermosas mantas que se iban a distribuir entre los pobres, para que el invierno les resulte menos crudo.

Concluía la comida, la angelical y simpática Lolita, que durante tres meses consecutivos ha prestado servicio en el Comedor, se despidió de aquellos pobrecitos entregándoles a cada uno cincuenta céntimos, prodigándoles palabras de tierno y sentido afecto, deseándoles mucha salud y que no les falte el apoyo y ayuda que hoy encuentran en el Comedor de Caridad.

Y había que admirar la candidez sencilla y tierno afecto que ponía en sus palabras y la emoción retratada en aquellas ancianas gentes, a cuyos ojos asomaban lágrimas de cariño y agradecimiento!

Hoy marcha la encantadora Lolita, acompañada de su distinguido hermano Ramón, a Barcelona. Que tenga un feliz viaje y que se lleve de Teruel tan gratos recuerdos como ella nos ha dejado.

Ayer, un industrial de esta plaza, regaló para los pobres un capazo de higos. Muchas gracias y que cunda el ejemplo para bien de los referidos pobres.

**ULTIMA NOVEDAD EN BICICLETAS**

Forradas de simil-cuero; fuertes, elegantes y ligeras.

**Precio 125 pesetas**  
Completas, incluso con guardabarros.

Camino del Sábado, 16-A ZARAGOZA

Y en los buenos garages de bicicletas.

**Necrológicas**

Las misas que esta mañana se han celebrado en la Iglesia de Santiago y que han sido aplicadas por el eterno descanso del alma de la que fué alumna de esta Normal de Maestras, señorita Petra de Diego Casado, fallecida en 31 de Octubre de 1924, se vieron sumamente concurridas por numerosas amistades con que contaba en vida.

Con tan triste motivo, reiteramos a sus padres, particulares amigos nuestros, nuestra condolencia más sincera.

**Centros Oficiales**

**De Hacienda**

De regreso de su viaje se hecho cargo de la Delegación, don Francisco de Asís Delgado.

Hoy se han puesto al cobro en esta Tesorería para el día de mañana, distintos libramientos de haberes de personal por valor de 301.631'32 pesetas.

**Diputación**

El próximo jueves se celebrarán en el palacio de la Diputación las oposiciones para cubrir la vacante existente de delincente.

**Cuerpo de Seguridad**

Por traslado a Valencia ha cesado en esta plantilla el sargento don Vicente Gómez Renau.

**Inspección de Vigilancia**

En una batida que la policía dió ayer por los extramuros de la ciudad, fué detenido el quinquillero ambulante Agustín Sánchez González, sujeto profesional del robo que ha cumplido varios arrestos gubernativos.

Ingresó en la cárcel por orden del señor gobernador.

También fué detenida por el sereno don Manuel Torres, una individuo llamada Rosa Gracia Expósito, esposa de un sujeto que cumple condena en esta cárcel, la cual conducía, una caballería con tres reses lanares recién sacrificadas, cuya procedencia se supone sea del robo.

Se hacen pesquisas para dar con el dueño de las reses y con un joven que acompañaba a la detenida, que se dió a la fuga.

**Registro civil**

Movimiento de población en las últimas cuarenta y ocho horas.

Nacimientos. — Vicente Julián López, hijo legítimo de Marcelino y Clara.

Pilar Buj Buj, hija legítima de Miguel y Florencia.

Agustín Vicente Salesa, hijo legítimo de Manuel y Carmen.

María Espílez Marzo, hija legítima de Tomás y Amparo.

Matrimonios. — Sebastián Leganés Bergano, soltero, de 25 años, con Rosa Ballesteros Martín, soltera, de 21. San Andrés.

Defunciones. — Joaquina Mateo Lidón, de 76 años, a consecuencia de miocarditis crónica. Beneficencia.

Leonor Checa Checa, de 43 años; a consecuencia de gastritis cancerosa. Beneficencia.

**Lea V. nuestra información de 4.ª página**

**Panecillos de Todos los Santos**

BUÑUELOS DE VIENTO RELLENOS DE YEMA. CHANTILLY, NATA PRA-  
/ / / LINNE Y CREMA. / / /

**Confitería MUÑOZ**

Plaza de Carlos Castel, núm. 33. — TERUEL

**Ecos de sociedad**

**VIAJEROS**

Marchó a Madrid nuestro particular amigo don Adrián Aguilar.

— A la ciudad del Turia el ingeniero de caminos don Jesús Murguruza.

— A esta misma ciudad el profesor de la Normal señor Sanz.

— De San Sebastián regresó el industrial don Florencio Muñoz.

— De Zaragoza la señora marquesa de Tosos y los condes de Samitier.

— De Montreal, el farmacéutico de aquella localidad don Francisco Remón.

— De la ciudad de los Sitios, el director del Banco Vitalicio señor Colás con su distinguida señora e hijos.

— En uso de licencia salió para Zaragoza y Madrid el pundonoroso teniente coronel y jefe de esta Caja de Recluta, don José Iturralde.

— El viernes pasado marchó a Sevilla, a donde recientemente fué trasladado, el culto oficial de Telégrafos, don Raul Ruiz Boisgontier.

El amigo Ruiz que ha convivido con nosotros largos años, nos rogó le despidiésemos de sus amistades por no poder hacerlo el por premuras de tiempo.

Complacido el querido amigo al que deseamos aciertos en su nuevo destino.

— Marchó a Valencia el abogado don Gregorio Vilatela.

— También salió para la vecina ciudad el profesor de música señor Picazo y, el picador Emilio Ramón (Boltañés).

— De Mosqueruela regresó el ingeniero y teniente de alcalde don Víctor de Sola y el ayudante de Montes don Gabriel Vargas.

— De Zaragoza el director de la cárcel don Francisco Romero.

— De Monreal el ingeniero autor del proyecto del ferrocarril Teruel-Alcañiz, don Bartolomé Estevan.

— Salió para Valencia el inteligente mecánico don Manuel Medina, muy amigo nuestro.

— Después de haber pasado una temporada en nuestra capital, el sábado marchó a Barcelona, acompañada de su hermano don Ramón, la bellísima señorita Dolores de Mohino, sobrina de nuestra primera autoridad civil.

— Para asistir en representación del señor gobernador a los actos que se celebran en Puebla de Híjar con motivo de la inauguración de un grupo escolar, salió el comandante don Vicente Pérez Manchó.

— Regresó de sus posesiones de Mora de Rubielos, el propietario don Manuel Bernad y señora, acompañados de sus encantadoras sobrinas Amalia y Rbista Feced.

— De Madrid el delegado de Hacienda, don Francisco de Asís Delgado.

— De Valencia regresó nuestro querido compañero don José Rivera.

**BODAS**

— En la Iglesia Parroquial de San Andrés se celebró ayer el enlace matrimonial de la bella señorita Rosa Ballesteros Marín con el joven don Sebastián Leganés Bergano.

Actuaron de padrinos don Luis

Pastor y doña Guadalupe Martín cuñado y madre de la novia, respectivamente.

A los nuevos cónyuges, que salieron para visitar distintas capitales de España, les deseamos una eterna luna de miel.

**Acontecimiento artístico**

**Marcos Redondo en nuestro teatro**

Ya se ha abierto el abono en nuestro coliseo para las dos únicas funciones que el jueves, 3 del próximo Noviembre, se celebrará con la presentación de la compañía de zarzuela de Luis Calvo y en la que figura el eminente barítono Marcos Redondo.

No ha sido posible que tan excelente compañía se detenga en nuestra ciudad por más tiempo y debido a ese apremio de fechas solamente darán dos funciones.

En la sesión de la tarde, **única que cantará Marcos Redondo**, se estrenará la bonita zarzuela, grandioso éxito de Redondo, titulada «La Calsera». Por la noche se representará el sainete—revista de Jacinto Guerrero «El Sobre Verde».

La orquesta vendrá completa desde Zaragoza.

Conocidos el interés y grandes deseos del público terulense por aplaudir al popular y gran barítono Marcos Redondo y demás elementos artísticos de la compañía, nos es de extrañar que el pedido de localidades sea numeroso.

**RECIBOS**

**TALONARIOS DE LOTERÍA desde 75 cts. el 100 encontrará Vd. en los Talleres Tipográficos de**

**La Voz de Teruel**

**Banco Hispano Americano**

Capital: Pesetas 100.000.000  
Reservas: Pesetas 26.414.737

Casa Central: MADRID

NOVENTA Y CINCO SUCURSALES en capitales y pueblos los más importantes de la Península e Islas, Baleares y Canarias

CORRESPONSALES en todo el mundo

CAJA DE AHORROS: LIBRETAS al 3 por 100 anual

CUENTAS CORRIENTES e IMPOSICIONES A PLAZO FIJO. Interés variable, según el plazo

SITUACIÓN DE FONDOS

CRÉDITOS. DESCUENTOS COMERCIALES

COMISIONES DE COBRO-CHEQUES

INFORMACIONES COMERCIALES

COMPRA, VENTA Y CUSTODIA DE VALORES, MONEDAS EXTRANJERAS, etc., etc.

**Santoral y Cultos**

Día 1, martes. — La fiesta de Todos los Santos. — Santos, Juan, obispo María, Juliada, y Dacio, mártires.

La misa y oficio divino, son de la Fiesta de Todos los Santos con rito doble de primera clase y color blanco. Se gana indulgencia plenaria en favor de los difuntos desde el mediodía de hoy a media noche de mañana.

Cultos. — Cuarenta horas. San Martín, misa cantada por la mañana. Exposición de S. D. M. de cuatro a seis.

S. I. Catedral. — Misa solemne por la festividad del día, cantada por la capilla y sermón por el señor magistral.

Santiago. — Mes de ánimas. A las ocho de la mañana, misa cantada, cinco y tres cuartos, rosario, meditación y responso.

San Juan. — Novena al Santísimo Cristo de las Misericordias. A las nueve y media, misa cantada. A las cinco rosario, novena, gozos y salve.

Corte de María. — Imagen de la Concepción en la Catedral.

Día 2, miércoles. — La Conmemoración de los Fieles Difuntos. — Santos, Victorino, obispo; Justo, Tobias, Publio y Víctor, mártires.

La misa y oficio divino, son de la Conmemoración de los Difuntos con rito doble y color negro.

Cultos. — Continúan los de las cuarenta horas, mes de ánimas y novena al Santísimo Cristo de las Misericordias.

S. I. Catedral. — Dan principio los sufragios con misa cantada en la Capilla del Venerable Francés de Aranda. Después del Coro será la misa de Difuntos solemne, terminando con el responso y los sufragios cantados.

Corte de María. — Imagen de la Purificación en la Catedral.

**CAFE REGIO**

GRANDES CONCIERTOS todos los días, de dos a tres y media de la tarde, de siete a ocho y de diez a once y media de la noche.

POR EL CUARTETO

**Arévalo**

SE SIRVE CAFÉ MOKA, BOCADILLOS Y LICORES DE LAS MEJORES MARCAS.

**GACETILLAS**

La temperatura máxima de ayer fué de 19.

La mínima de hoy de 9.

BICICLETA. — Se vende buena marca, a toda prueba. Detalles: Talleres de La Voz

LADRILLOS USADOS y otros materiales procedentes de un derribo, se venden.

Informarán en la Administración de La Voz.

Los mejores cafés, tostados diariamente, y los más positivos obsequios a los compradores, los encontrará usted en la «Casa del Café».

Tueste natural desde 7'75 a 11 pesetas el kilo.

Torrefacto desde 6'75 a 9 pesetas el kilo.

En la chocolatería de Tomás Martín Lario. — Calle del Venerable Francés, 16.

MUEBLES procedentes de almoneda, se venden. Razón Francisco Serrano, carpintería. Plaza de Domingo Gascón.

PÉRDIDA de un rosario de cristal; se ruega a la persona que se lo haya encontrado lo entregue en esta Administración por ser un recuerdo de familia.

**BARANDADO DE OCASIÓN**

Se vende uno muy bueno, que por ser procedente de un derribo, se dará en excelentes condiciones. Detalles: Redacción de La Voz.

SE VENDEN novelas usadas. Razón en esta administración.

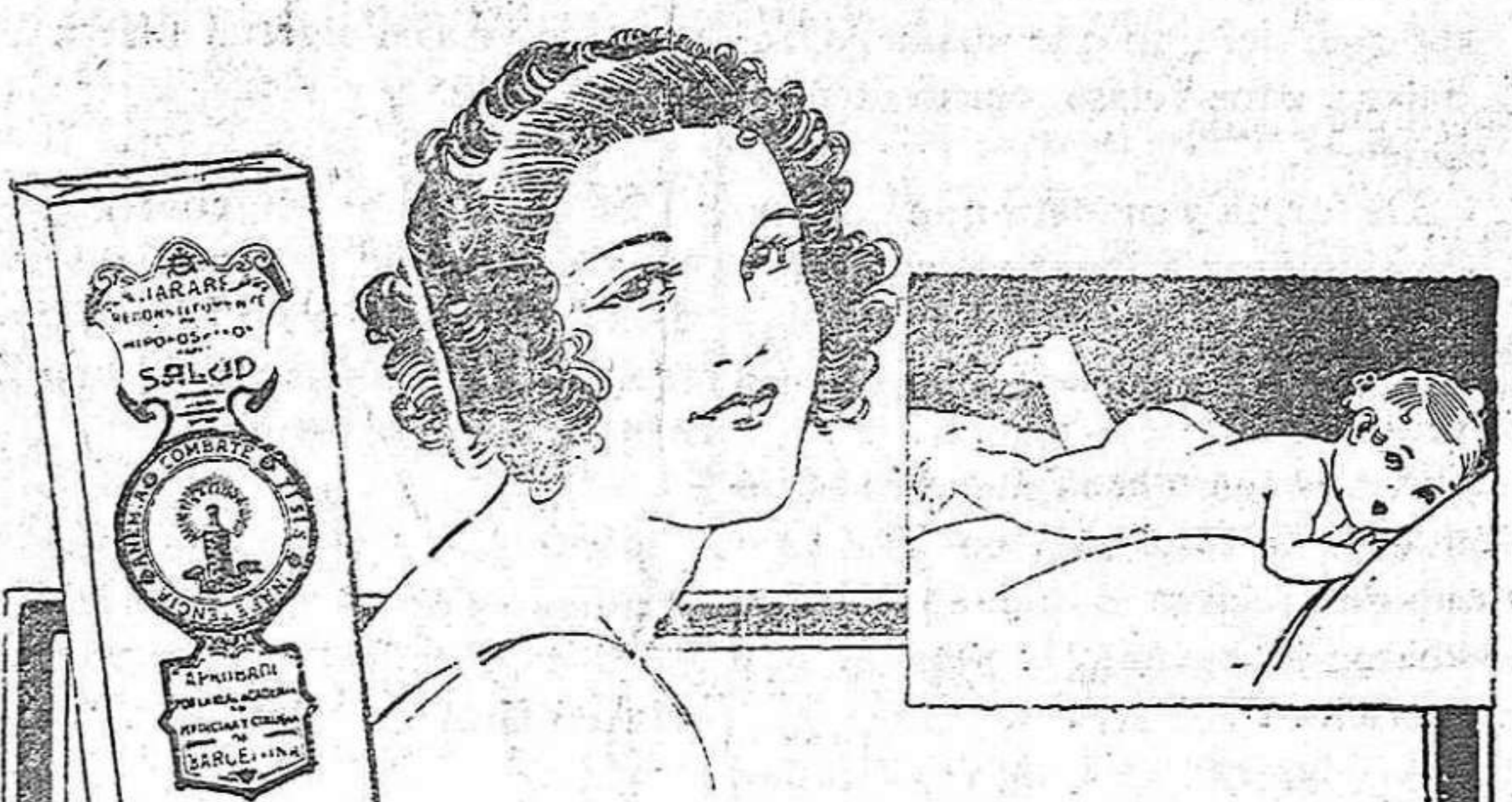
**Funeraria**

Feretros o ataúdes, coronas y faroles para remesar, en auto y ferrocarril a los pueblos que lo deseen, con sólo telegrama o carta diciendo poco más o menos precio y tamaño. Los precios, desde 32 pesetas en adelante, para adultos.

También se hacen traslados de cadáveres a todas las poblaciones de España.

**Federico Andrés López**  
SAN ANDRÉS, 19. — TELÉFONO, 78 TERUEL

Este número ha sido sometido a la previa censura.



El niño está sano

porque la madre, durante la crianza, ha atajado el menor síntoma de debilidad con el tónico-reconstituyente Jarabe de

**HIPOFOSFITOS SALUD**

Este poderoso reconstituyente ejerce una doble acción en el organismo: duplica las energías de la madre y enriquece la secreción lactea con los elementos necesarios para una buena nutrición.

Así el niño se criará sano y robusto y la madre adquiere el vigor que ha menester para superar todas aquellas enfermedades debidas a la debilidad y el desgaste.

Más de 40 años de éxito creciente en la Farmacia de Medicina AVISO: Leer siempre la etiqueta exterior. HIPOFOSFITOS SALUD en rojo.

**Salvador Asensio Jordán**

Sucesor de Sebastián Asensio Muñoz

GRANDES ALMACENES DE ULTRAMARINOS Especialidad en ACEITES FINOS y VINOS de calidades variadas

Venta de la leche condensada marca «EL NIÑO»

ÓVULO, núm. 3. / TERUEL.

**BACALAO - SARDINAS - CONSERVAS**

**UNIÓN SALAZONERA**

**GRAO (Valencia)**

Grandes almacenes de bacalao Inglés, Islandia, Francés y Labrador, sardinas prensadas, mojama, atún y conservas de todas clases. (Importación directa del extranjero, especialmente de las Islas de Islandia y Labrador, Francia, Inglaterra y Terranova).

**PRECIOS SIN COMPETENCIA**

Sucursal en **MONREAL DEL CAMPO**, a cargo de **MARIANO ANTÓN CRUZ**

TEÑIR EN VUESTRA CASA CON

**WILBRAFIX**

EN FRÍO; SE PREPARA EN VEINTE COLORES

Con CITOCOL se teñe en frío toda clase de tejidos, con la excepción de la lana, que precisa hacer la coloración en caliente, se hace en veinticuatro tonos de color.

Sobres para teñir en caliente toda clase de tejidos, y en veintiocho tonos de color.

Estos tres excelentes productos son preparados por Wilhelm. Braung, de Quedlinburg (Alemania) y se vende en todo buen establecimiento de Drogas, Tejidos, Sedería y Paquetería.

<b>PRECIOS</b>	Wilbrafix, para teñir 300 gramos de Tejido a 0'65
	Citocol, > > 350 > > a 0'85
	Sobres, > > 500 > > a 0'75

Concesionario para las provincias de Soria, Teruel y Guadalajara AGUSTIN GARCIA, almacén de Drogas, Guadalajara. — En Teruel: Casa de don Benjamín Blasco, Joaquín Costa (antes Tozal) núm. 24.

Teléfono de «La Voz» 123

**Garage Aragón**  
**Rodríguez y Pardos**  
AGENCIA CITROEN  
Automóviles de alquiler  
Productos Shell  
Taller de Reparaciones  
**ACCESORIOS**  
**Paseo de la Infanta Isabel**  
TELEFONOS:  
Garage 107. — Taller 88.  
TERUEL

**Desde Alcorisa**

**Cese**  
Ha cesado en el cargo de secretario del Juzgado municipal de esta villa don José Asanza Cases, por haber sido destinado en concurso de traslado al de igual clase de Cintruénigo (Navarra).  
Mucho lamentamos la ausencia de tan excelente amigo.

**De teatros**  
La compañía de zarzuela acudida por Alfonso Hernández, dió varias representaciones en el teatro Espada de esta localidad, con gran agrado del público. Pusieron en escena entre otras «La reina mora», «La Cara del ministro», «Los granujas» y «El diablo con faldas», obteniendo en todas abundantes aplausos.

CORRESPONSAL.

**Espectáculos**

**Teatro Marín**  
Ayer se proyectó la cinta dramática «El asalto al ambulante de Correos». El público salió satisfecho del programa exhibido.

Conforme hemos anunciado el próximo debut de la renombrada atracción «Adriani-Topete», compuesta de once señoritas y cuatro caballeros, hoy podemos añadir que actuarán en nuestro coliseo los días 17, 19 y 20 del próximo mes de Noviembre.

**Salón Parisiana**  
Sigúe proyectándose con éxito la interesante película en jornadas «La dama misteriosa». La segunda, proyectada ayer, gustó mucho.

**Vida de Joaquín Asensio**  
— ÓVALO, 7 / TERUEL —

Almacén de aceites y ultramarinos / Fábrica de jabón / Almacén de abonos / Compra y venta de maderas de todas clases.  
VINOS DE DIFERENTES CALIDADES

**ARAGON**

El número correspondiente al mes actual de esta bien editada revista, contiene el siguiente sumario:  
Doce de Octubre. Teodoro Iriarte Reinoso.—El Santo Grial en Aragón (continuación), Dámaso Sangorín.—Un pintor belga en Aragón, Ricardo Aznar Casanova.—Visitas al Museo Provincial de Aragón, Marín Sancho.—El Sitio Nacional «San Juan de la Peña», Enrique Cuevas.—El Centenario de Goya, Hermenegildo Estevan.—Anales del ciclismo aragonés, Narciso Hidalgo.—El turismo en el Alto Aragón: San Martín de la Val de Onsera, Luis Mur.—«Vida de Pedro Saputo».—Los jugadores, Gustavo Bécquer (dibujo de Valeriano Bécquer). Notas de arte, M. S.—Producción aragonesa, V. Navarro.—Al comenzar el tercer año de publicación, La Dirección.—Salón Anual de Fotografía en Huesca.—Labor del Sindicato, Nuevos socios.

**Bibliografía**

**Gutiérrez**  
El número 22 de que hoy se pone a la venta, publica planas en color de Roberto y López Rubio. Artículos firmados por Luisita Puchol, Doctor Marqués, José López Rubio, Martín del Val, Edgar Neville y don Antonio Robles; y dibujos de Tono, Cañavete, Pérez Muñoz, Barbero, Galindo, Ojeda, Tovar y Orbeagozo.

Además publica las bases de nuevos e interesantísimos concursos.

**La Farsa**  
«La Farsa» publica en su número de hoy la última obra del aplaudido autor don Federico Oliver, titulada *Atocha* y estrenada con gran éxito en el teatro *Alkazar*, de Madrid.

Por la sinceridad de sus escenas y la belleza de su estilo, don Federico Oliver es uno de los autores preferidos del público, que encontrará en su última obra las cualidades sobresalientes con que siempre supo deleitarle.

**Gumersindo Serrano**  
PINTOR  
Decorados de Escayola  
Pintura de coches y rótulos  
CALLE DE AINSAS, NÚM. 5  
TERUEL

**BICICLETAS**  
LAS MEJORES MARCAS  
«AQUITANIA», «LAPICE», «AUTOMOTO», «S. B. E. A.», «ARELY», «REGINA», «METROPOLI», ETC.

BICICLETAS DESDE 145'00 PESETAS

ACCESORIOS PARA LAS MISMAS

**GIORDANO PERRUCA**  
Calle de Joaquín Costa, núm. 50  
— TERUEL —

**Temas locales MILITARES**

Al leer éste sugestivo epígrafe me figuro que serán muchos los lectores que le echarán la vista ávidos de encontrar algo nuevo. Más no es así... todo es viejo, usado... de segunda o tercera mano ¿Creen ustedes que hemos dejado de anotar en nuestras columnas alguna deficiencia local?  
Como todo lo hemos voceado el cronista vase a limitar a remachar una vez más en el clavo... de algunas de las muchas deficiencias de que gozamos en nuestra capital.

«¡Luz, más luz!».

Estas palabras fueron las postumas de aquel sublime genio que se llamó Goethe y estas son las últimas que yo acabo de oír a centenares de resignadas personas a vivir a media luz.

La «Teledinámica» con el mortecino e intermitente fluido que nos presta, perjudica a muchas industrias que utilizan para sus trabajos la corriente eléctrica y perjudica y molesta a los particulares.

«¡Bien está que favorezca a los enamorados descariados y a los rateros, pero no que nos haga trabajar a «dos velas», como dice el Duende...»

De forma y manera que no puede alumbrar a nuestra capital y provincia y en cambio suministra el fluido a muchos pueblos de otra provincia.

A todo esto la «Tele» dirá parodiando a Churruga en Trafalgar cuando recibió el balazo mortal: «Esto no es nada... siga el mal servicio...»

Y nosotros que somos amigos del maestro A. évalo, le insinuamos: «Maestro ¿Puede ser a media luz aunque sea a truce de hacerlo con dos velas?»

Y el maestro, más amable y diligente, nos recrea con el tango de moda.

Y todo a media luz que es más dulce el amor y a media luz la Tele el Agosto hará mejor.

Se concede un nuevo plazo hasta el día 10 del próximo Noviembre para que los individuos pertenecientes al reemplazo actual puedan acogerse a los beneficios del capítulo XVII del vigente reglamento de reclutamiento, exclusión hecha de los pertenecientes al primer llamamiento que les haya correspondido servir en Africa.

A petición propia es destinado a interventor militar de la plaza de Segovia el comisario de Guerra de Castellón y Teruel, don Antonio Durán Muñoz, siendo nombrado para sustituirlo el de igual empleo don Carmelo Bello Castán, con carácter forzoso.

Al sargento, Benjamín Antón y guardias, Lamberto Cardiel, Ricardo Romance y Santiago Moya de esta Comandancia de la Guardia civil, se les concede 25 días de permiso por asuntos propios.

Terminado el permiso que para esta localidad le fué concedido, don Joaquín Castillo López, para trasladar su residencia desde Zaragoza a Valdealgorfa.

Se autoriza al teniente general en situación de segunda reserva don Joaquín Castillo López, para que comparezcan ante la Audiencia de esta capital, han sido pasaportados los soldados Blas Mateo Bruna y Celestino Rubio.

Se conceden dos meses de licencia por enfermo para esta localidad al soldado Pascual Sánchez Yuste.

Se amplían hasta el día 10 del mes próximo el plazo, para que los jefes de cuerpo puedan admitir cuantas instancias se les presenten por los reclutas de servicio reducido, pidiendo destino a cuerpo.

Se nombra el Tribunal que ha de juzgar los ejercicios de oposición a plazas de músicos mayores del Ejército que han de comenzar el 10 del próximo Noviembre.

Mañana, y con las formalidades de rigor, tendrá lugar la revista de Comisario del personal militar presente en esta plaza.

Toda persona de gusto pí...  
de los vinos y coñac  
**González Byass**



**NIKOLA**

La marca de papel de fumar de calidad insuperable, acaba de lanzar su nueva presentación en estuche especial. Pruébalo usted y juzgue.

10 CENTIMOS, en todas partes

**TAURINAS ALGO ÚTIL**

para muchos hogares es saber que nuevamente estará en nuestra región el apreciado Especialista de París y Cirujano Ortopédico señor J. E. RIGAL, que tantas curaciones ha obtenido.  
CÓmodo, seguro, económico es su método; 20 años de éxito; 6, ya, en España; miles de enfermos tratados con sus modernos aparatos.  
Sin operación, sin molestias, sin dejar ocupaciones, — por pesadas que sean — sin que nadie se entere, presévese de la fatal

En Barcelona, se ha celebrado por los miembros de la Sociedad Protectora de Animales, una sección en la que se pronunciaron varios discursos, abogándose en todos ellos, por la abolición de las corridas de toros.

En el trasatlántico francés «Cuba», embarcó el pasado jueves, en Santander el valiente matador de toros Martín Agüero, que va a cumplir su ventajoso contrato a la plaza de Méjico.

Con el joven maestro van su picador «Barana y sus banderilleros «Magritas» y «Zapata».

Agüero a Méjico

**ESTRANGULACIÓN**  
y aproveche de estos meses de invierno, muy favorables para hacer desaparecer su hernia definitivamente

**HERNIADOS**  
Señoras y Niños, Obesos, Operados, (vientres caídos), Mutilados, Deformados, positivo es vuestro interés en visitar al Cirujano Ortopédico, señor J. E. RIGAL. — (título español año 1921). Nada de representantes, más o menos competentes. El mismo Especialista Ortopédico personalmente, gratuitamente, os recibirá, en:

Camínreal, sábado, 29 Octubre.—Fonda Roque Navarro.  
Santa Eulalia, domingo, 30 Octubre.—Fonda Pilarica de D. Agustín.  
TERUEL, lunes, 31 Octubre.—Hotel Turia.  
Perales de Alfambra, martes, 1 de Noviembre, desde las doce, y miércoles, 2 hasta las doce.—Fonda Lahoz.  
Vivel del Río, miércoles, 2 Noviembre, desde la una, y jueves, 3, hasta la una.—Fonda Jesús El Parras.  
Alcañiz, viernes, 4 Noviembre.—Hotel Comercio de Morera (salida auto de).  
Valdealgorfa, sábado, 5 Noviembre.—Fonda Manuel, hasta las doce.  
Valderrobres, sábado, 5 Noviembre, desde las tres, y domingo, 6, hasta la una solamente.

**Bodas de oro de un picador**

En Ceuta se han celebrado las bodas de oro del popular picador de toros «Agujeta».

El periódico «La Opinión» publica un artículo ensalzando la vida de Manuel Martínez, que hoy desempeña el cargo de conserje en la Comandancia de Ingenieros de dicha plaza africana.

Hace cincuenta años le dió la alternativa «Chuchi».

Martínez cuenta hoy 73 años de edad, y tristemente recordaba en la fiesta a su esposa que falleció hace cuatro años.

Varios periodistas le dedicaron un sencillo y sentido homenaje.

MAGENTA Y PLATA

**Peluquería de señoras**  
DE  
**Pelegrín Gracia**

¡Aviso importante!  
Comunica a su distinguida clientela, que durante su ausencia, queda al frente de la Peluquería su hermana Pilar Gracia, quien prestará los servicios relacionados con el establecimiento de Peluquería en la misma forma que hasta el presente ha venido haciéndose.

Desde el día 1.º de Noviembre próximo hasta el día 8 del mismo mes, se harán todos los peinados y demostraciones de los modelos últimamente premiados en la Exposición Internacional.

Calle de San Juan, núm. 49.  
TERUEL

**J. E. RIGAL**  
69, C. Urgel.—Barcelona. (Matriculado)

**Farmacias de turno**  
Mañana, festividad de Todos los Santos, estarán abiertas al público las de los señores Blasco y La Bola  
Las expendedorías de tabacos estarán abiertas todas.

**Bar EL TORICO**  
Calle San Juan, n.º 6 5  
Especialidad en vermohits y aperitivos.  
Navajas, almejas, mejillones, etc.  
Especialidad en licores embotellados de todas clases.  
PRECIOS ECONÓMICOS  
Vino de la Mancha de 14 y medio grados a 0'55 pts. litro.

**Taquiografía**  
Se admiten inscripciones para el aprendizaje de este arte, en la clase que bajo la dirección del acreditado profesor de esta localidad don Antonio C. Floriano, comenzará a funcionar desde el día primero de Noviembre próximo.  
Pueden hacerse dichas inscripciones en la Redacción de este periódico y en el domicilio del profesor Amantes, 10, segundo.

Los vinos y coñac González Byass, son los preferidos por el público.